



UArkMusic

2022-2023 SEASON

CONTENTS

text that is bolded and underlined is a hyperlink or bookmark that can be clicked or tapped for more information

[**View the program**](#)

[**Personnel**](#)

[**Upcoming events**](#)

[**Your support matters**](#)

STAY CONNECTED

[**Sign up for newsletter**](#)

find us on social media

[**Facebook**](#)

[**Instagram**](#)

[**Twitter**](#)

[**YouTube**](#)

ABOUT MUSIC

The University of Arkansas is accredited by the National Association of Schools of Music and the Department of Music is housed within the Fulbright College of Arts & Sciences.

Home to over 300 music students and fifty faculty members, we offer a variety of degree programs at the undergraduate and graduate levels.

Department faculty and students perform over 400 concerts per year, on and off campus. Large concerts are performed at the 600-seat Faulkner Performing Arts Center that opened in 2015. Chamber and solo recitals are primarily presented at the 200-seat Stella Boyle Smith Concert Hall, which is slated for a full renovation starting December 2022.

For more information, find us on social media or contact us at (479) 575-4701, email us at [**music@uark.edu**](mailto:music@uark.edu), or visit [**music.uark.edu**](http://music.uark.edu).



UNIVERSITY OF
ARKANSAS

Fulbright College
of Arts & Sciences

Farewell & Requiem



[Download accessible copy of this program](#)

Farewell & Requiem

UNIVERSITY SYMPHONY ORCHESTRA

Robert Mueller, director

ST. PAUL'S EPISCOPAL CHANCEL CHOIR

Jack Cleghorn, director

UNIVERSITY OF ARKANSAS – MONTICELLO CONCERT CHOIR

Dana Ihm, director

UARK TREBLE CHORUS

Carla Summers, director

UARK INSPIRATIONAL CHORALE

ARKANSAS MASTER CHORALE

UARK RAZORBACK CHORUS

Jeffrey Allen Murdock, director

7:30pm, Monday, May 1, 2023

Jim & Joyce Faulkner Performing Arts Center

University of Arkansas

Special Thanks to

Mickel Gordon, Rehearsal Pianist

Scott Montgomery, Rehearsal Pianist/Organist

Lauren Clare, Lenora Green-Turner, Moon-Sook Park, Jonathan Stinson, UArk Voice Faculty

Er-Gene Kahng, Pecos Singer, Timothy McDuff, Garrett Jones, UArk Strings Faculty

Cory Mixdorf, Rich Rulli, Nophachai Cholchitchanta, Chal Ragsdale, UArk Instrumental Faculty

Kim Jones and Britt Graves - Music Office Administration

Lia Uribe - Department Chair

PROGRAM

Bella mia fiamma, addio (K. 528)

Wolfgang Amadeus Mozart

Lenora Green-Turner, soprano

Dr. Jeffrey Summers, guest conductor

INTERMISSION

Requiem in D minor (K. 626)

Wolfgang Amadeus Mozart

Rachael Foster, soprano

Kate Jackson, mezzo soprano

Markell Cox, tenor

David Gilzene, bass

Dr. Jeffrey Allen Murdock, conductor

TRANSLATIONS FOR REQUIEM

I. INTROIT: Requiem

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis care veniet. Requiem aeter-nam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Grant them eternal rest, Lord, and let perpetual light shine on them. You are praised, God, in Zion, and homage will be paid to You in Jerusalem. Hear my prayer, to You all flesh will come. Grant them eternal rest, Lord, and let perpetual light shine on them.

II. KYRIE

Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison.

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

III. SEQUENCE

1. Dies Irae

Dies irae, dies illa Solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus!

Day of wrath, day of anger will dissolve the world in ashes, as foretold
by David and the Sibyl. Great trembling there will be when the Judge
descends from heaven
to examine all things closely

2. Tuba Mirum

Tuba mirum spargens sonum per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.

The trumpet will send its wondrous sound throughout earth's sepulchres
and gather all before the throne.

Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.
Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus judicetur.

Death and nature will be astounded,
when all creation rises again,
to answer the judgement.
A book will be brought forth,
in which all will be written,
by which the world will be judged.

Judex ergo cum sedebit,
quidquid latet, apparebit,
nil inultum remanebit.

When the judge takes his place,
what is hidden will be revealed,
nothing will remain unavenged.

Quid sum miser tunc dicturus?
quem patronum rogaturus,
cum vix justus sit securus?

What shall a wretch like me say?
Who shall intercede for me,
when the just ones need mercy?

3. Rex Tremendae

Rex tremendae majestatis, qui salvandos savas gratis, salve me,
fons pietatis.

King of tremendous majesty, who freely saves those worthy ones, save
me, source of mercy.

4. Recordare

Recordare, Jesu pie, quod sum causa tuae viae; ne me perdas illa die.
Quaerens me, sedisti lassus, redemisti crucem passus; tantus labor non sit cassus.

Iuste iudex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis.
Ingemisco, tamquam reus: culpa rubet vultus meus; supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae, sed tu, bonus, fac benigne, ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta, Et ab haedis me sequestra, Statuens in parte dextra.

5. Confutatis

Confutatis maledictis, flammis acribus addictis, voca me cum benedictus.

Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis, gere curam mei finis.

6. Lacrymosa

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla
judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,
pie Jesu Domine,
dona eis requiem. Amen.

IV. OFFERTORY

1. Domine Jesu

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium
defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu.

Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.

Sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam.
Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

2. Hostias

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus.
Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

V. AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem
sempiternam.

VI. COMMUNION: Lux Aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et Lux perpetua luceat eis,
cum Sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Remember, kind Jesus, my salvation caused your suffering; do not forsake me on that day. Faint and weary you have sought me, redeemed me, suffering on the cross; may such great effort not be in vain.

Righteous judge of vengeance, grant me the gift of absolution before the day of retribution. I moan as one who is guilty: owning my shame with a red face; suppliant before you, Lord.

You, who absolved Mary, and listened to the thief, give me hope also. My prayers are unworthy, but, good Lord, have mercy, and rescue me from eternal fire.

Provide me a place among the sheep, and separate me from the goats, guiding me to Your right hand.

When the accused are confounded, and doomed to flames of woe, call me among the blessed.

I kneel with submissive heart, my contrition is like ashes, help me in my final condition.

That day of tears and mourning,
when from the ashes shall arise,
all humanity to be judged.
Spare us by your mercy, Lord
gentle Lord Jesus,
grant them eternal rest. Amen.

Lord Jesus Christ, King of glory,
liberate the souls of the faithful,
departed from the pains of hell and from the bottomless pit.

Deliver them from the lion's mouth,
lest hell swallow them up,
lest they fall into darkness.

Let the standard-bearer, holy Michael,
bring them into holy light.
Which was promised to Abraham and his descendants.

Sacrifices and prayers of praise, Lord, we offer to You.
Receive them in behalf of those souls we commemorate today.
And let them, Lord, pass from death to life,
Which was promised to Abraham and his descendants.

Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them eternal rest. Lamb of God, who takes away the sins of the world, Grant them eternal rest. Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them eternal rest forever.

Let eternal light shine on them, Lord,
as with Your saints in eternity, because You are merciful.
Grant them eternal rest, Lord,
and let perpetual light shine on them,
as with Your saints in eternity,
because You are merciful.

PERSONNEL

ORCHESTRA

OBOE* Wesley Becherer (principal) Madeleine Amox	CLARINET+ Samuel Hawkins	TROMBONE Douglas Harnish (principal) Raymond Lenhart Sarah Grace Wood Mac Dishman	TIMPANI Yoshio Yamashita
FLUTE* Namrata Anand	BASSOON Josue Avelar (principal) Jayde Reynoso	HORN Lauren Zygmunt (principal) Rachael Breitenstein	ORGAN Dr. Scott Montgomery
BASSET HORN+ Olivia Harrison	TRUMPET Tlaloc Perales (principal) Sophie Jacqez		* Bella mia fiamma, addio + Requiem
VIOLIN I Dayton Strick (concertmaster) Merritt Denton (assoc. concertmaster) Sidney Hudelson Maria McAdamis Juan Ramos Lia Wilson Christian Sanchez Ashley Swindle (guest) Stella Hartman (guest) Averi Sweet	VIOLIN II Chloe Harder (principal) Isabella Adams Gus Kerby Sakura Riek Kate Wooten Soumya Chauhan Amrutha Parvathaneni Morgan Giese Mary Pointer	CELLO Jonathan Lea (principal) Beau Shock Shawn Sproles Riley Borhardt Nicole Patrao Arshiya Neupane	BASS Marco Wimer (principal) Gabriela Gomez
	VIOLA Grace Clark (principal) Ashton Laurent Gisell Maldonado Kancana Kathiravan		

CHORUS

Natalia Acuna	UA-Monticello	Soprano	Jada Allen	Inspirational Chorale	Alto
Christy Adams	St. Paul's Episcopal	Soprano	Elizabeth Bainbridge	Master Chorale	Alto
Leah Allen	Master Chorale	Soprano	Lisa Banks	Master Chorale	Alto
Jayne Amonsén	Master Chorale	Soprano	Tina Beshears	Master Chorale	Alto
Mosiah Amand	UA-Monticello	Soprano	Karli Boatright	Inspirational Chorale	Alto
Ariel Barton	Master Chorale	Soprano	Lisa Bowman	Master Chorale	Alto
Zoie Benton	Inspirational Chorale	Soprano	Amelia Catanzaro	Master Chorale	Alto
Ginger Beck	Master Chorale	Soprano	Susan Dewar	St. Paul's Episcopal	Alto
Rosie Creech	Master Chorale	Soprano	Jailyn Flie	Inspirational Chorale	Alto
Emily Auten-Cross	St. Paul's Episcopal	Soprano	Adelynn Franklin	Inspirational Chorale	Alto
Phebe Dawson	UA-Monticello	Soprano	Mickel Gordon	Inspirational Chorale	Alto
Cinthyia Doglio	UA-Monticello	Soprano	Patricia Gross	Master Chorale	Alto
Nicole Dixon	Inspirational Chorale	Soprano	Lauren Gwaltney	Inspirational Chorale	Alto
Amelia Duarte-Black	Master Chorale	Soprano	Mariah Hall	UA-Monticello	Alto
Crystal Espinosa	UA Treble Chorus	Soprano	Mary Ellen Hartford	St. Paul's Episcopal	Alto
Kelsie Everett	St. Paul's Episcopal	Soprano	Brittany Headen	Inspirational Chorale	Alto
Malie Faulkner	Master Chorale	Soprano	Sarah Hochfelder	UA Treble Chorus	Alto
Sonya Faulknor	Inspirational Chorale	Soprano	Debbie Holt	Master Chorale	Alto
Narcedalia Isabel Fuentes	UA Treble Chorus	Soprano	Haven Jackson	Inspirational Chorale	Alto
Avery Hamlin	Inspirational Chorale	Soprano	Angela LaPorte	Master Chorale	Alto
Adrienne Ingram	Master Chorale	Soprano	Amy Leisure	Master Chorale	Alto
Rose Lambright	Master Chorale	Soprano	McKayla Lemon	Inspirational Chorale	Alto
Sarah Livengood	Master Chorale	Soprano	Emma Lovell	UA Treble Chorus	Alto
Jana Mayfield	St. Paul's Episcopal	Soprano	Susan Manley	Master Chorale	Alto
Lauren Robinson	Inspirational Chorale	Soprano	Calista Maurer	UA Treble Chorus	Alto
Ariel Simpson	Inspirational Chorale	Soprano	Linda McMath	St. Paul's Episcopal	Alto
Donna Rollene	Master Chorale	Soprano	Emmi Miller	UA Treble Chorus	Alto
Molly Self	UA Treble Chorus	Soprano	Mary Miller	St. Paul's Episcopal	Alto
Chloe Stainbrook	UA-Monticello	Soprano	Katherine Murdock	Master Chorale	Alto
Chloe Tucker	UA Treble Chorus	Soprano	Heather Murphy	UA-Monticello	Alto
Dana Lynne White	Master Chorale	Soprano	Erin Nelson	UA Treble Chorus	Alto
Olivia Wilson	UA Treble Chorus	Soprano	Denver Pettit	UA-Monticello	Alto
Sally Willems	UA-Monticello	Soprano	Michelle Rathgaber	Master Chorale	Alto

Ashley Schmitt	Inspirational Chorale	Alto	Cody Lucas	UA Razorback Chorus	Bass
Jasmine Siliezar	UA Treble Chorus	Alto	David Lykins	UA Razorback Chorus	Bass
Ethel Simpson	Master Chorale	Alto	JJ McJunkins	UA-Monticello	Bass
Anna R. Stinnett	UA-Monticello	Alto	Noah McClay	UA-Monticello	Bass
Carla Summers	St. Paul's Episcopal	Alto	Robert McMath	St. Paul's Episcopal	Bass
Cassidy Sykes	Master Chorale	Alto	Steve Meehan	Master Chorale	Bass
Ella Thomas	Master Chorale	Alto	Francis Millett	Master Chorale	Bass
David Amonsén	Master Chorale	Tenor	Joshua Moore	UA-Monticello	Bass
Jodie Arrington-Franklin	Master Chorale	Tenor	Drew Neff	UA Razorback Chorus	Bass
Robbie Baker	Master Chorale	Tenor	Oliver Owings	UA Razorback Chorus	Bass
Tru Bass	UA Razorback Chorus	Tenor	Josue Todd	UA Razorback Chorus	Bass
Jordi Bello	UA-Monticello	Tenor	Matthew Siebenhuhner	St. Paul's Episcopal	Bass
Max Bernards	UA Razorback Chorus	Tenor	De'Von L. Smith	Inspirational Chorale	Bass
Nolan Bryant	UA Razorback Chorus	Tenor	Dekarius Dawson	Inspirational Chorale	Bass
Raymond J Carmine	UA-Monticello	Tenor	Landon Robinson	UA Razorback Chorus	Bass
Garrett Cash	UA Razorback Chorus	Tenor	Brett Shock	UA Razorback Chorus	Bass
Dr. Donald Catanzaro	Master Chorale	Tenor	Edwin Soto	Inspirational Chorale	Bass
Thomas Cicatiello	Inspirational Chorale	Tenor	Titus Sutterfield	UA Razorback Chorus	Bass
Nicholas Cross	St. Paul's Episcopal	Tenor	Kale Swanson	UA Razorback Chorus	Bass
Jordan Donovan	UA Razorback Chorus	Tenor	Nicholas S. E. Watkins	UA Razorback Chorus	Bass
Nathan P. Edwards	UA Razorback Chorus	Tenor	Jacob Werfelmann	UA Razorback Chorus	Bass
David Franks	Master Chorale	Tenor	Sev Willard	UA Razorback Chorus	Bass
Joshua Evans	Inspirational Chorale	Tenor	Evan Wood	UA Razorback Chorus	Bass
Malcolm Hayward	St. Paul's Episcopal	Tenor			
Liz Lester	Master Chorale	Tenor			
Kesin Leggiton	UA-Monticello	Tenor			
Jeffrey Kerst	Inspirational Chorale	Tenor			
Mason Mabry	UA Razorback Chorus	Tenor			
Jose Martinez	UA-Monticello	Tenor			
Logan Mills	UA-Monticello	Tenor			
Dylan Perry	UA Razorback Chorus	Tenor			
Curtis Reece	Inspirational Chorale	Tenor			
Braden Sanford	Inspirational Chorale	Tenor			
Jake Sasser	UA Razorback Chorus	Tenor			
Michael Stoker	Master Chorale	Tenor			
Ernest Whitmore	Master Chorale	Tenor			
Kevin Willis	Inspirational Chorale	Tenor			
Annette Lewis	Master Chorale	Tenor			
Damian Wilson	Inspirational Chorale	Tenor			
Christopher Yutzzy	Master Chorale	Tenor			
Jordi Bello	UA-Monticello	Bass			
Cole Birmingham	Inspirational Chorale	Bass			
Dennis Brewer	Master Chorale	Bass			
Joe Broome	Inspirational Chorale	Bass			
Dominique Butcher	Inspirational Chorale	Bass			
Juan Garcia	Inspirational Chorale	Bass			
Morgan Giese	UA Razorback Chorus	Bass			
Evan Goforth	Inspirational Chorale	Bass			
Carson Haller	St. Paul's Episcopal	Bass			
Brayden Hartwig	UA Razorback Chorus	Bass			
Clayton Hartwig	UA-Monticello	Bass			
Thomas Henry	UA-Monticello	Bass			
Harley Ihm	UA-Monticello	Bass			
Michael Johnson	St. Paul's Episcopal	Bass			
David A. Jolliffe	St. Paul's Episcopal	Bass			